



Date : 09/06/2008

## Canada's Teen Reading Club

**Kirsten Andersen**  
Greater Victoria Public Library  
Victoria, Canada

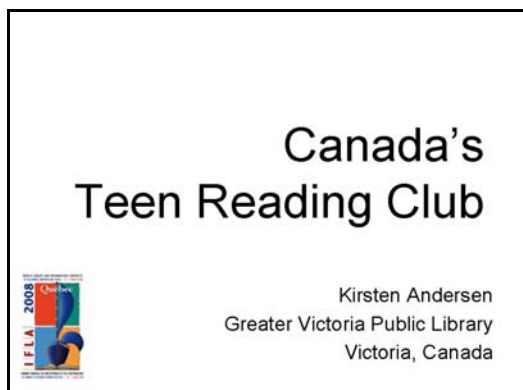
**Meeting:** 155. Libraries for Children and Young Adults  
**Simultaneous Interpretation:** Not available

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 74TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL  
10-14 August 2008, Québec, Canada  
<http://www.ifla.org/IV/ifla74/index.htm>

Канадский читательский подростковый клуб – это онлайн-национальная библиотечная программа чтения для подростков, которая рекламирует библиотеки и чтение. Сайт предлагает интерактивные формы рекомендательной библиографии, дискуссионные форумы, творческую мастерскую, выделяет специальное время для «чатов». Руководят программой и спонсируют ее правительство, профессиональная ассоциация и партнеры библиотек. Библиотекари-модераторы со всей страны участвуют в работе сайта, составляют книжные обзоры и ведут форумы. В данной презентации дается обзор сайта, раскрываются вопросы общего руководства, финансирования, защиты и неразглашения личных сведений, интересов и т.д.

Полный текст:

### Введение:



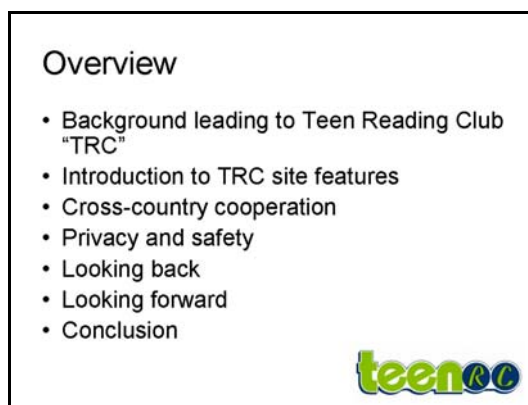
Здравствуйте! Я с большим волнением – выступаю перед вами и хотела бы поблагодарить детскую секцию IFLA, предоставившую мне возможность рассказать о Канадском Читательском Подростковом Клубе. Меня зовут Кирстен Андерсен, я детский библиотекарь в Публичной Библиотеке Грейтер Виктория в

Виктории, на западном побережье Канады. Вместе с Сабиной Изели-Отто, библиотекарем отдела обслуживания Публичной библиотеки-филиала нашего регионального правительства, я координирую онлайн-программу чтения для подростков. В дальнейшем в презентации я буду использовать сокращение TRC (Teen Reading Club) для обозначения клуба, объединяющего ребят, любящих книги.



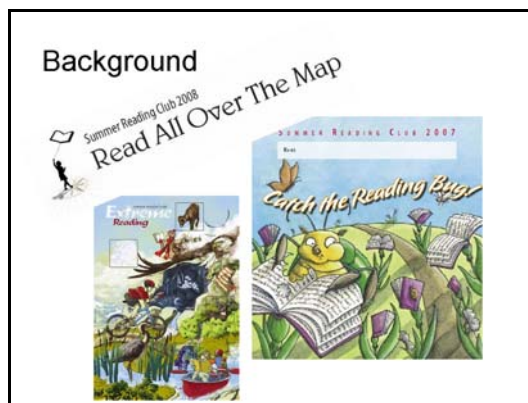
Я нахожусь здесь благодаря трем основным партнерам, поддерживающим TRC: Министерству образования провинции Британская Колумбия, региональной библиотечной ассоциации и моей родной библиотеке в Виктории. Министерство образования нашей провинции имеет в своем составе подразделение библиотечного обслуживания, которое руководит и координирует все проекты региональной библиотеки, в том числе TRC. Оно финансирует программу.

## Обзор



Сегодня я хотела бы дать вам представление о том, как и почему появился TRC, и затем познакомить вас с веб-сайтом. Я особенно акцентирую сотрудничество между библиотекарями разных уголков Канады и расскажу, как мы работаем вместе. Я коснусь вопросов защиты авторских текстов, возникающих в интернет-пространстве. После этого я покажу вам некоторые из наших прошлых тем, расскажу о нынешних задачах и планах на будущее.

## Предистория



Летний детский клуб чтения успешно работает в библиотеках провинции Британская Колумбия с 1991 года. До того многие из них предлагали свои местные летние программы чтения. Было решено, что, объединив усилия, можно создать лучшую программу и не выполнять лишнюю работу в каждой библиотеке. Вдобавок открылась возможность привлечь к этому художников-иллюстраторов Британской Колумбии.

Клуб невероятно разросся за 18 лет, он превосходит по численности любые другие программы чтения в других провинциях Канады. К 1993 году число его участников превысило 50 тысяч, а к 2006 году еще возросло до 82 тысяч человек.

Каждое лето – своя тема и новый иллюстратор из Британской Колумбии (БК), оформляющий материалы клуба. Дети включаются в программу в местных публичных библиотеках, которые могут адаптировать ее с учетом собственных задач.

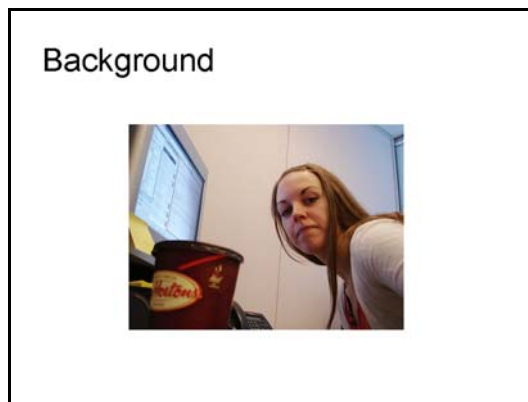
Школьники поддерживают свой уровень навыков чтения в течение 8-ми летних недель и оказываются лучше подготовлены к осеннему возвращению в школу. Они с удовольствием откликаются на предложения и участвуют в специальных мероприятиях, проводимых местными публичными библиотеками, Вот некоторые примеры последних лет.



А вот еще примеры, взятые из прошлого. У каждого подростка есть специальный «дневник чтения», блокнот для записи книг, прочитанных им (или ею) за лето.

Каждую неделю за прочитанные книги можно получать стикеры и выигрывать призы.

Сейчас клуб расширился за счет присоединения дошкольной аудитории – дополнительного клуба под названием «Почитай мне», помогающего родителям приохотить к книгам младших детей. Все это часть большой работы по продвижению программ чтения.



Несмотря на необыкновенную популярность детского летнего клуба чтения, мы заметили, что у старших детей интерес к нему слабеет, и нам нужно предложить что-то подходящее для подростков.

Известно, что подростки проводят много времени в Интернете. Статистические исследования показывают, что около 95% детей этого возраста пользуются Интернетом дома или в школе (Статистика Канады 2001 7). Пятнадцатилетние участники опросов в большинстве своем регулярно пользуются компьютером для получения информации через Интернет, для общения и переписки друг с другом и для отдыха и игр (Статистика Канады 2003 20). 71% детей пользуются Интернетом по меньшей мере несколько раз в неделю (тот же источник).

Наблюдая за подростками, а также руководствуясь собственным родительским опытом, большинство канадских библиотекарей согласились с тем, что подросткам мы должны предложить услуги в сетевом формате.

Как и в истории с детским клубом чтения, готовя программы для подростков, мы с самого начала хотели избежать дублирования работы каждой библиотекой в отдельности. Мы знали, что, объединив усилия, добьемся большего. Особенно это было важно для небольших библиотек, не располагающих соответствующими ресурсами. Больше того, мы знали, что и подростки, живущие в нашей стране, часто изолированы по географическим причинам, и не могут объединиться со сверстниками в маленьких городах и поселках.

Жаклин Ван Дик, в настоящее время руководитель подразделения библиотечного обслуживания провинции Британская Колумбия, долгое время работавшая координатором детских программ, начала создавать онлайн-клуб подростков.



В 2005 году первый подростковый летний клуб чтения стартовал. Первоначально финансирование шло через подразделение библиотечного обслуживания провинции Британская Колумбия и ИнтерЛИНК, организацию, объединяющую 17 автономных публичных библиотек в регионе Нижний Мэйнланд Британской Колумбии.

Общий начальный бюджет программы составлял ок. \$20,000. \$10,000 были потрачены на создание сайта, для чего привлекалась частная веб-дизайнерская компания. \$ 5200 составили расходы на печатные материалы, \$ 1500 на призы и \$ 3000 – контракт с координатором программы.

Целью было привлечь 1000 подростков за лето. В итоге их оказалось вдвое больше: подписалось 2150 со всей провинции! Тогда же на дискуссионных форумах появилось 5200 книжных обзоров и 14900 мнений о литературных произведениях для детей и юношества.

Вот некоторые свидетельства первых членов клуба:

Керри Л., записалась в клуб в публичной библиотеке Ричмонда:

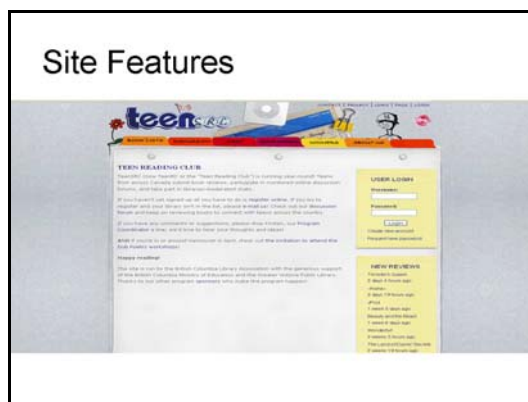
«Я хочу написать свое мнение и выразить восторг от программы. Она помогает заполнить долгие летние дни и доставляет массу удовольствия. Всегда интересно узнать мнение других и добавить новые книжки в свой «дневник»... Во всяком случае... мое мнение о программе – ЭТО ГРАНДИОЗНО! – и спасибо вам за все, что вы делаете, удачи!»

Шазиа С. из публичной библиотеки Барнаби написала, что «любит подростковый SRC, потому что он в онлайн-формате, которым легко пользоваться, так как мы проводим много времени за компьютером. Я и в следующем году присоединюсь к вам. Спасибо вам за него».

Диана С. из Публичной библиотеки Ванкувера:

«Я думаю, что подростковый летний клуб чтения – замечательное дело, так как я хотела участвовать в SRC, но считала себя слишком взрослой для детского клуба, и книги для меня были слишком детскими. Я люблю читать, особенно летом, и сейчас я могу читать и получать за это призы, определенно буду продолжать это и дальше. Спасибо».

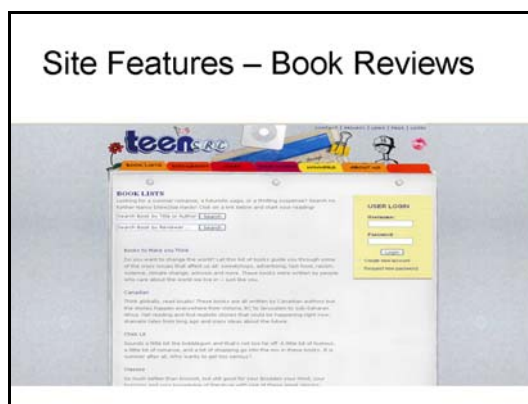
## О сайте



Подростковый летний клуб чтения работал и в 2006-м, и в 2007-м годах. С осени 2007 года он превратился в круглогодичный. Сейчас он называется TRC и действует круглый год. Летом появляется специальная тематика, новые программы и призы, в то время как сайт доступен на протяжении всего учебного года..

Годовой бюджет TRC составляет около \$30,000. Сюда входит оплата труда координатора, стоимость контракта с веб-дизайнерами, призов, печатных материалов.

Вот как выглядел сайт в 2007-2008 учебном году (с сентября по июнь). Я покажу вам карту сайта и расскажу о том, как подростки им пользуются.



Так как мы знаем, что мнение сверстников гиперценно в подростковом возрасте, мы хотели дать возможность самим подросткам рекомендовать книги для чтения. А еще мы знаем из исследований, что при выборе книг подростками рекомендации библиотекарей стоят вовсе не на первом месте. (В ряду факторов, влияющих на выбор, они, безусловно, находятся позади таких пунктов, как персональные предпочтения, советы сверстников, имя автора, упоминание в обзорах, наличие параллельной кино- или теле-версии, даже книжной обложки) (Говард 39). Вместо того, чтобы бороться с очевидным, мы специально предоставили подросткам возможность узнавать о новых книгах путем привычным для них, кажущимся им наиболее подходящим.

В течение первого года библиотекари разрабатывали первоначальный список литературы, исходя из предпочтений различных категорий читателей. Мы ожидали, что подростки прочтут эти книги и выскажут свое мнение, В действительности же большинство подростков хотели обсуждать книги по собственному выбору, чего мы не планировали. Оперативно придумали раздел под названием «Что еще я читал летом». Это оказался обширный список книг, свидетельствующий о том, что они не полагаются на наше мнение при выборе, но мы можем – это создать для них определенное «пространство» на базе библиотечных фондов для чтения и обсуждения.

Сейчас мы организовали сайт таким образом, чтобы подростки смогли размещать свои литературные резюме в любом из множества разделов, таких как «Классика», «Юмор», «Предки», «Письма и дневники», «Лирические откровения». Они могут искать обзоры по существующим темам или просматривать списки произведений. Библиотекари все же рекомендуют исходный список книг в каждой категории, и мы знаем, что сами ребята добавляют к нему сотни новых названий.



Например, если вы кликнете на список канадской литературы, вы получите длинный перечень заголовков, предложенных подростками, вдобавок к тем десяти, которые первоначально были подобраны сотрудниками библиотеки.



Если вас интересует определенная книга, вы сможете прочитать, что сказали о ней подростки. Это фрагмент равноправных обсуждений, которые, в действительности, очень востребованы. Каждый раз, когда участник клуба выступает с резюме, он или она могут заработать приз. Эти призы также очень



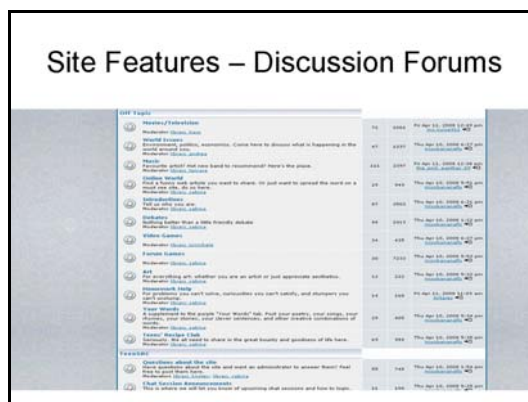


Вот пример дискуссионного форума «Книги, которые заставляют задуматься». Подростки могут начать разговор практически с любой уместной в данном случае темы.



А это пример дискуссии по книге «Дикая орхидея» Беверли Бренна. Главный герой этой книги для юношества страдает синдромом Эсбергера. Дети рассказывают, о чем их заставила думать эта книга. После нее они взглянули на вещи совсем другими глазами.

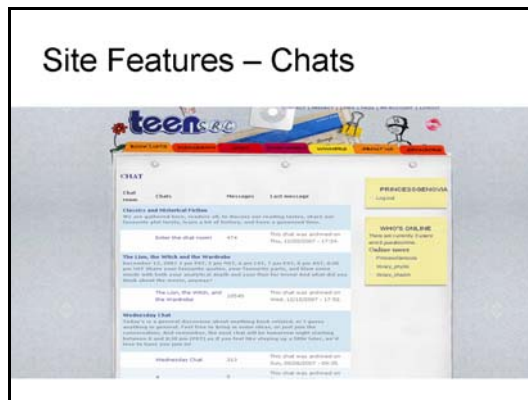
Не все дискуссии столь содержательны; часто подростки просто общаются, отдыхают, болтают, «висят» на линии. Поддерживая подобный вид общения, основанный все же на любви к чтению и книгам, мы считаем, что способствуем их полноценному формированию и развитию.



Второй блок дискуссионных тем обозначен как «беседы на свободную тему», потому что они напрямую не связаны с книгами и чтением, но способны вызвать большой интерес у нашей аудитории. В сущности, эти темы очень близки библиотекарям: «Искусство», «Помощь дома», «Видеоигры», «Судьбы мира».

Любой дискуссионный форум предполагает по меньшей мере одного ведущего из числа библиотекарей. Задача ведущих – держать руку на пульсе и быть уверенными, что все происходящее безопасно и интересно для всех участников-подростков. Мы стараемся, чтобы наши ведущие из разных областей страны каждый день уделяли часть времени происходящему на форумах. Они оживляют дискуссии, предлагая интересные вопросы типа «Кто был твоим первым

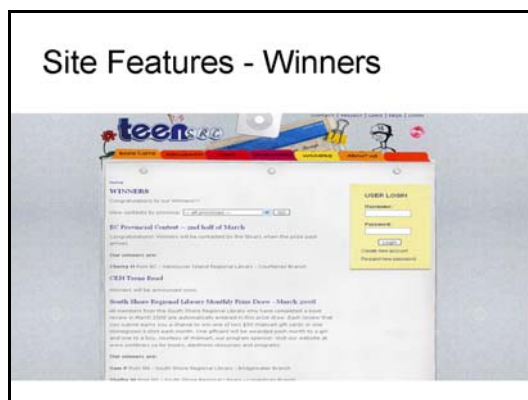
сокрушителем вампиров и почему?» или «Слышали ли вы о спорах вокруг «Золотого компаса»? Один библиотекарь поместил на сайт вопросы по книге и получил 280 отзывов от подростков. Общение библиотекаря и подростка через Интернет происходит так же, как и в реальной библиотеке. Такое общение помогает библиотекарю быть в курсе проблем подростков, знать что они читают и смотрят. Подростки часто благодарят нас за наши усилия.



Другая особенность сайта – чаты. Чаты очень популярны среди подростков, которые используют их для общения с друзьями. TRC предлагает чаты на определенные темы по литературным жанрам. Чаты проходят в конкретное время. Библиотекари присутствуют в чатах и им нравится общение с подростками. Летом 2008 года пройдут первые авторские чаты. Семь канадских авторов книг для подростков будут в течение двух часов находиться в чатах. Подростков пригласят пообщаться с писателями, задать интересующие их вопросы. Эта программа поможет всем детям, даже тем, кто живет в сельской местности, пообщаться с писателями.



Раздел сайта «Твое слово» предназначен для подростков, которые сами пишут книги. Они могут разместить на этом сайте свои работы. Все желающие могут прислать отзывы на эти работы.



Призы присуждаются еженедельно летом и реже в течение учебного года. Призы посылаются по почте и вручаются победителям через местные библиотеки. Библиотеки также могут вручать свои собственные призы.



Призы включают в себя предметы с символикой Клуба читателей и, конечно, книги. – Желание прочитать – уже удовольствие, но дети также любят и призы. В недавнем неофициальном обзоре активных пользователей TRC были приведены следующие данные: 40% детей сказали, что они отправят свои обзоры в любом случае, 28% отправят для того, чтобы их включили в список претендентов на приз, и 25%, чтобы получить приз.



Как хорошие библиотекари, мы не могли не включить библиографию. Таким образом, страничка «Ссылки» указывает на другие вебсайты, которые могут представлять интерес для читателей.

Сайт также предлагает FAQ страницы (часто задаваемые вопросы).

### **Сотрудничество внутри страны:**



Клуб был создан на западном побережье, в Британской Колумбии и спонсируется единомышленниками из других регионов. Однако, библиотеки в других областях стремились присоединиться. Среди них библиотеки Британской Колумбии, Альберты, Онтарио, Нью-Браунсуик, Новой Шотландии и Юконской Территории.

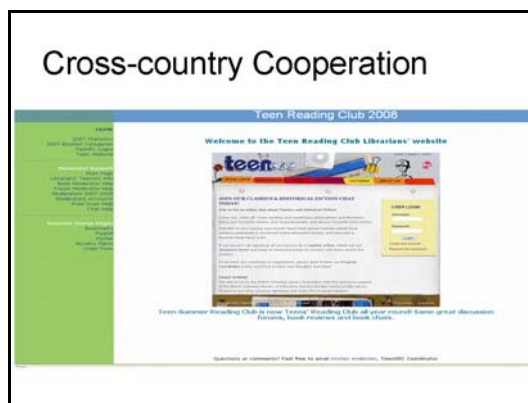
Любая ЦБС или отдельная библиотека может участвовать в проекте. Подростки из любого региона могут также принять участие, даже если их региональная библиотека не присоединилась к TRC.

Многие библиотечные системы не имеют ресурсов для создания программ и обслуживания детей этой возрастной группы. TRC был создан для удовлетворения потребностей подростков из любого региона Канады без материальных и временных затрат для местных библиотек.

Более 590 библиотек в настоящее время так или иначе участвуют в этой программе. Некоторые библиотеки просто рекламируют Клуб среди своих читателей. Другие работают с TRC в режиме on-line и осуществляют призовые программы.

Более 30 библиотекарей участвуют в этом проекте в качестве координаторов (администраторов). Они анонсируют рецензии на новые книги, руководят дискуссионными форумами. В течение летних месяцев, когда активность на сайтах выше, к работе привлекают студентов.

Тесное профессиональное сотрудничество обеспечивает взаимосвязь между большим количеством людей, проживающих в самых разных уголках страны.

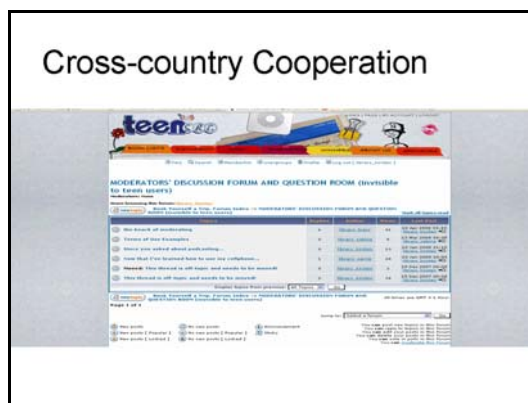


На сайте есть специальная страничка для библиотекарей, которая содержит всю необходимую для работы информацию.



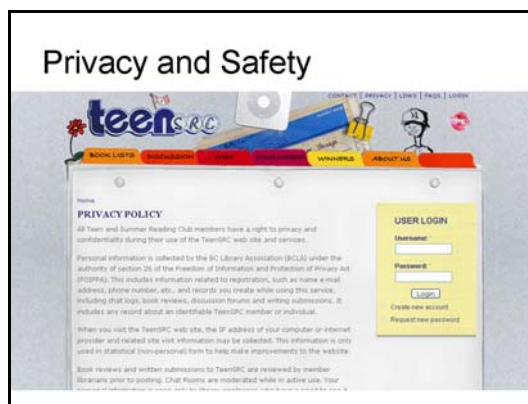
Сайт обсуждения для подростков имеет два форума, которые (активизируются) появляются, когда библиотекари вводят специальный пароль, оставаясь при этом невидимыми для пользователей. Один форум непосредственно для общения, а другой для того, чтобы библиотекари могли перемещать беседы в другие

форумы, размещать различные программы или объявления, обмениваться информацией.



Часть страницы для библиотекарей работает в формате wiki, чтобы библиотекари могли легко редактировать, обновлять и вносить что-то новое.

### Секретность и безопасность:



Политика секретности TRC была разработана в соответствии с «Законом об информации и секретности» Британской Колумбии.

Подростки общаются на сайте, не называя своего настоящего имени или адреса.

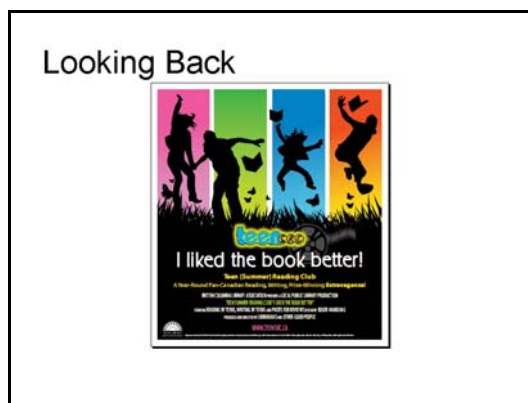
Кураторы (администраторы) сайта следят за тем, чтобы он не был использован в коммерческих целях. Если появляется реклама продажи каких-либо товаров, она сразу же удаляется.

При пользовании сайтом подросток должен следовать специальным правилам.

В нашем недавнем опросе активных пользователей 70% подростков сказали, что они чувствуют себя «в полной безопасности» на TRC, 24 % сказали, что чувствуют себя «более безопасно», чем на других сайтах, которые они посещают, 6% сказали, что так же «безопасно», как на других сайтах, и ни один из ответивших не сказал, что он чувствует себя «менее безопасно» или «в опасности». Один из

подростков хвалил кураторов сайта: «Библиотечные кураторы принимают участие в форумах, и это очень нам помогает».

### Оглядываясь на прошлое:



Теперь я расскажу вам о некоторых летних программах, конкурсах, проходивших в нашем клубе. Тема лета: «Книга, которая мне понравилась больше, и фильм, поставленный по этой книге». Среди них: «Хроники Нарнии», «Гарри Поттер», «Властелин колец», «Золотой компас», «Девочка-сплетница», Книги (сюжет, содержание) могут быть представлены в разных форматах: комиксы, фильмы, телевизионные версии, видео игры и др.



Вот некоторые из призов, предлагаемых в 2008 году: жареный попкорн, брелки, бальзам для губ, закладки.

## Looking Back



Летом 2007 года на сайте присутствовала тема путешествий «Путешествуй с книгой».

## Looking Back



В 2006 году была тема «Книга-источник знаний».

## Looking Back



Первый вебсайт назывался «Летний альбом» с вырезками из газет и выглядел он как стол, заваленный мелочами, которые обычно окружают подростка.





Мы надеемся, что в конечном счете TRC будет работать на всей территории Канады. Чтобы расширяться, мы должны привлекать все большее количество модераторов, обучать и готовить модераторов из библиотекарей. Мы также должны помнить, что не у всех есть быстрый доступ в Интернет, и планировать свою работу с учетом этого факта.

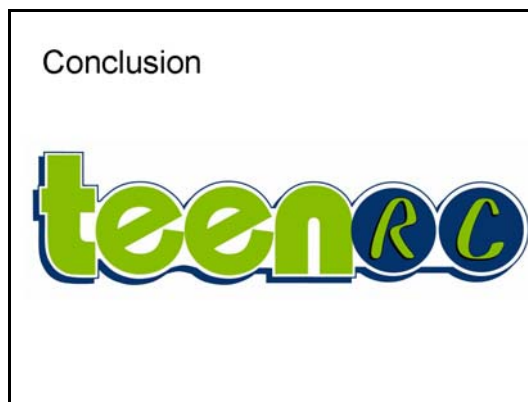
Другой важный момент – билингвизм Канады. Мы должны также предлагать обслуживание на таких языках, как панджаби, арабский и многих других языках, на которых говорят подростки Канады.

В 2008 году мы планируем привлечь подростков в качестве модераторов, и таким образом сайт будет организован подростками и для подростков. Мы признаем, что молодежь вносит огромный вклад в работу программы.

Также рассматривается вопрос о создании подобного сайта для детей 10 – 12 лет. Эта возрастная группа может объединиться в Клуб Чтения до того, как они смогут присоединиться к TRC в 13 лет. У детей этого возраста различные читательские интересы. Потребности детей 10 – 12 лет отличаются от потребностей подростков, поэтому программа чтения для них должна быть построена с учетом их особенностей.

Расширение возможностей сайта, обогащение и обновление содержания –  
основные направления работы TRC.

## Заключение:



Клуб чтения подростков вырос и значительно изменился с момента его создания в 2005 году. Мы имеем более 3 000 подростков и более 30 000 сообщений на форумах обсуждения. 8 сентября 2007 года одновременно на сайте находилось 170 человек. Это прекрасный показатель для любой библиотечной программы. Прошлым летом 704 подростка прислали рецензии на новые книги, и в общей сложности 2968 подростков зарегистрировались в Клубе. Много маленьких библиотек имели только одного зарегистрированного подростка, в то время, как Мемориальная библиотека в Западном Ванкувере имела 107 зарегистрированных подростков. Возраст детей – от 13 до 18 лет, но большинство пользователей сайта – подростки 13 – 15 лет. Наиболее обсуждаемые книги: «Гарри Поттер», «Сумерки» Стефени Мейера, “The Sisterhood of the Travelling Pants” Энн Брашарес и сотни других книг получили 4 000 отзывов.

TRC – это образец того, как скоординированное сотрудничество многих организаций может увеличить ресурсы и поддержать работу библиотек. Есть бесконечные возможности для улучшения программы чтения онлайн.

## Источники:

Говард, Вивиан. “Что они читают? Навыки чтения и методики работы библиотек с подростками.” Канадский журнал информации и библиотечного дела. 28.4. (2004): 25-44.

Статистика Канады. “Технология и подростки. Доступ и использование.” *Канадские Социальные Тенденции*. (11-008-XIE) 2003.

Статистика Канады. “ Дети, подростки и Интернет.” *Canadian Social Trends* (11-008-XIE) 2001.

## Websites :

[teensrc.bclibrary.ca](http://teensrc.bclibrary.ca)

[teensrc.pbwiki.com](http://teensrc.pbwiki.com)

www.teensrc.ca

Other Image sources:

j.lee43. "Day #22: i mooched this office myself." 7 February 2007. Online Image. Flickr. 14 April 2008. <<http://www.flickr.com/photos/jlee43/383496211/>>

Natural Resources Canada. "Политическое деление." в Атласе Канады.(Online) Available: <[http://atlas.nrcan.gc.ca/site/english/maps/reference/national/can\\_political\\_e/reference\\_map\\_image\\_view](http://atlas.nrcan.gc.ca/site/english/maps/reference/national/can_political_e/reference_map_image_view)> (April 14, 2008)



Translated by Olga Andreeva